

# Inhalt

---

## **Transnational Literatures and Literary Transfer in the 20<sup>th</sup> and 21<sup>st</sup> Century**

|                    |   |
|--------------------|---|
| Presentation ..... | 9 |
|--------------------|---|

## **Littératures transnationales et transfert littéraire aux XXe et XXIe siècles**

|                    |    |
|--------------------|----|
| Présentation ..... | 11 |
|--------------------|----|

## **Literaturas transnacionales y transfer literario en el siglo XX y XXI**

|                   |    |
|-------------------|----|
| Presentación..... | 13 |
|-------------------|----|

## **Transnationale Literaturen und Literaturtransfer im 20. und 21. Jahrhundert**

Einführende Überlegungen

|   |    |
|---|----|
| Matteo Anastasio, Margot Brink, Lisa Dauth, Andrew Erickson, Isabelle Leithoff, Jan Rhein ... | 15 |
|---|----|

## **I. Konzepte für eine transnationale Literaturwissenschaft**

### **Transnationalität als Denkfigur**

Überlegungen zu einer transnational fokussierten Literaturwissenschaft

|                       |    |
|-----------------------|----|
| Elisabeth Arend ..... | 35 |
|-----------------------|----|

### **ZwischenWeltenSchreiben in den Literaturen der Welt**

Europa und die Literaturen ohne festen Wohnsitz

|                   |    |
|-------------------|----|
| Ottmar Ette ..... | 51 |
|-------------------|----|

### **Kulturelle Übersetzung zwischen Räumen und Zeiten**

Diachrone Perspektiven der literaturwissenschaftlichen Interkulturalitäts- und Kulturtransferforschung

|                    |    |
|--------------------|----|
| Eva Wiegmann ..... | 63 |
|--------------------|----|

## **II. Travelling Concepts: Buchmarkt, Bildung und politischer Diskurs**

### **« La créolisation est l'avenir de l'humanité »**

Créolisation et migration de Glissant à Mélenchon

*Martina Kopf* ..... 83

### **Transiciones entre «nacional» y «mundial»**

La exhibición de países y literaturas en las ferias internacionales del libro

*Matteo Anastasio* ..... 97

### **Interkulturelle Literaturwissenschaft und transnationale Hochschullehre**

Eine Projektvorstellung

*Jörn Bockmann, Margot Brink, Isabelle Leitloff, Iulia-Karin Patrut* ..... 113

## **III. Transnationale und -kulturelle Querungen: Einzelstudien**

### **Sowing the Black Atlantic in Octavia E. Butler's Parables**

Transnational African Knowledge Transfer in Black American Speculative Fiction

*Andrew Erickson* ..... 137

### **Lecture apocalyptique du fait colonial**

L'imaginaire de la fin au service d'une critique de la modernité africaine

*Eric Damiba* ..... 151

### **Begegnung mit dem Täter und geliehene Identität**

Die Präsenz von Nationalsozialismus und Holocaust in der brasilianischen Literatur

*Volker Jaeckel* ..... 165

### **Stefan Zweigs Flucht vor dem Nationalsozialismus – aus Europa, nach Brasilien**

Transatlantische Überquerungen und ihre Folgen

in der (außer-)literarischen Realität Zweigs

*Isabelle Leitloff* ..... 181

### **Europäische Grenzerfahrungen**

Paul Celans Gedichte aus Südfrankreich

*Lisa Dauth* ..... 197

**The 'Eastern' and 'Irish' Questions**

Bram Stoker's *Dracula* in the Periodicals

Michelle Witen ..... 211

**Autor\_innen- und Herausgeber\_innenverzeichnis** ..... 235

